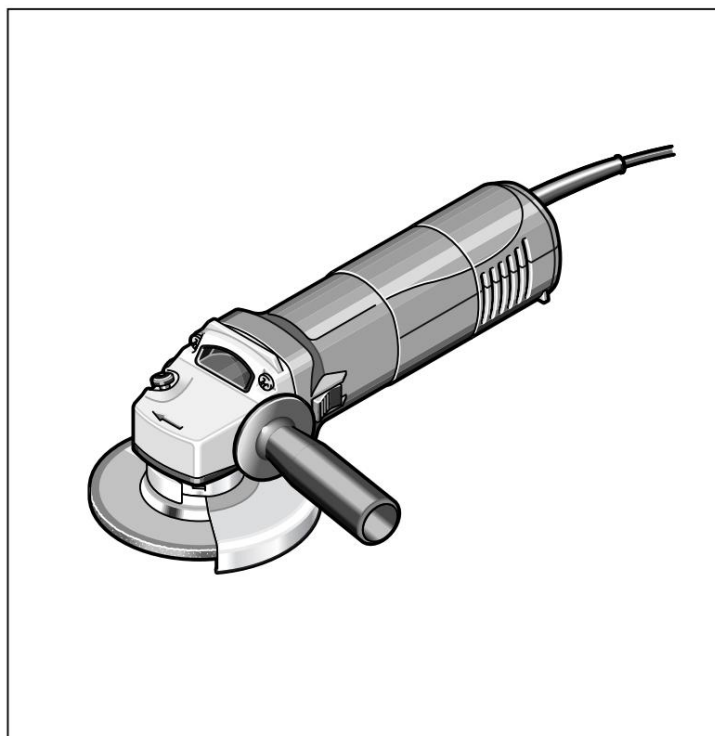


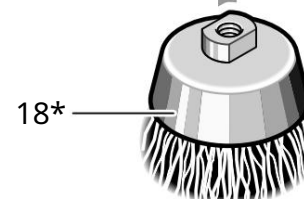
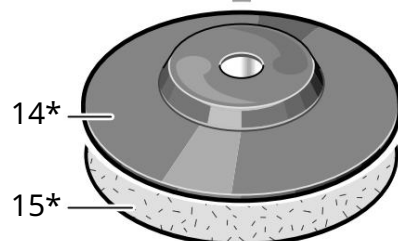
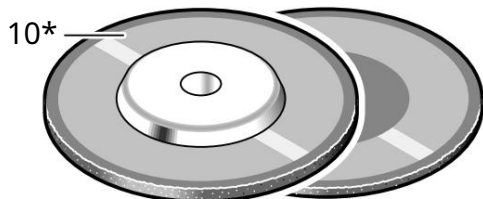
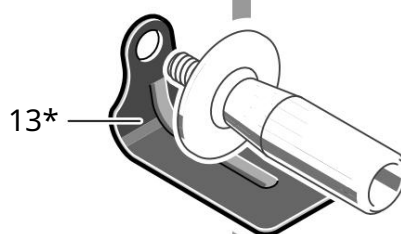
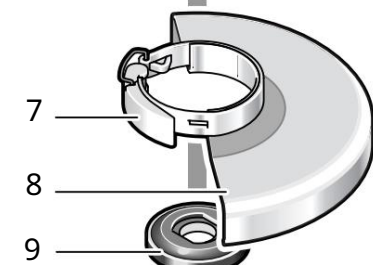
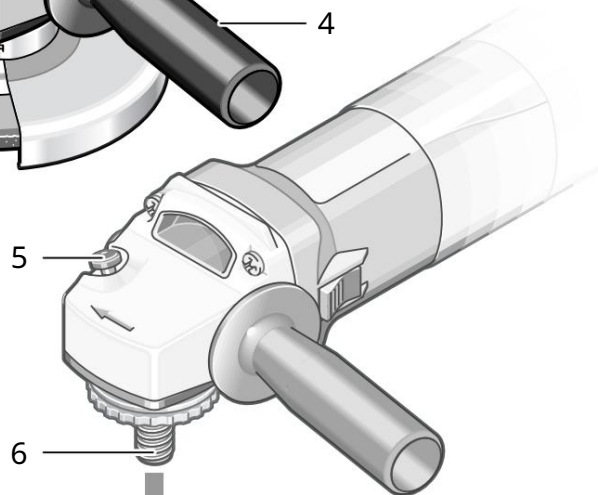
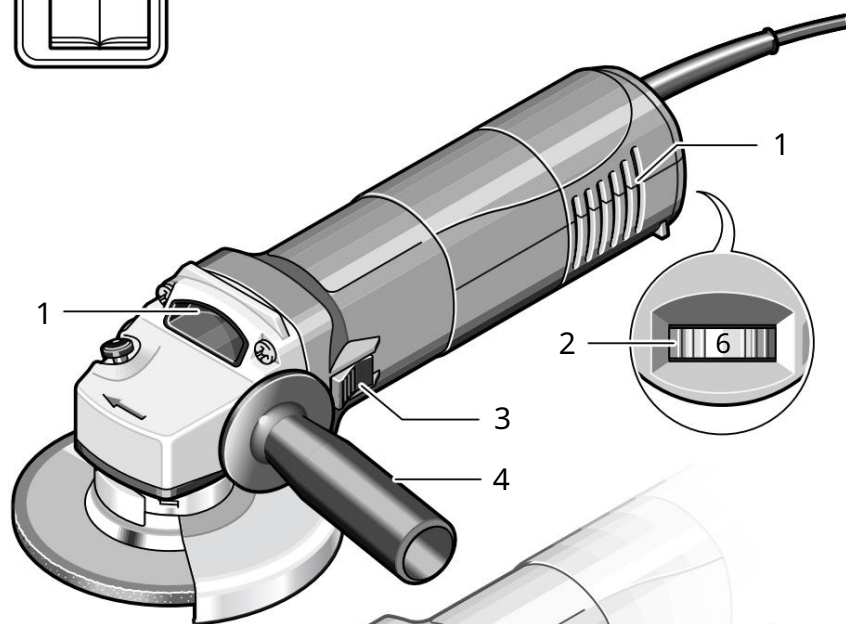


# master

EWS 115  
EWS 125  
EWS 125-E

Bedienungsanleitung  
Operativní instrukce  
Istruzioni d'uso  
Upozornění na využití  
Instrucciones para el manejo  
Instruções de utilização  
Gebruiksaanwijzing  
Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Bruksanvisning  
δηγίες ερισημ ú  
Kullanım kilavuzu  
Instrukcja obs ug  
Kezelési Utasítás  
Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Návod k použití  
Navodila za uporabo  
Ръководство на потребителя  
Kasutusjuhend  
Vartojimo informace  
EkspluatÇcijas instrukcija  
Руководство по эксплуатации







Bezpečná práce s tímto strojem je možná pouze při úplném přečtení provozních a bezpečnostních informací a při důsledném dodržování pokynů v nich obsažených.

Kromě toho je třeba dodržovat obecné bezpečnostní pokyny uvedené v příloženém návodu.



Pokud dojde k poškození nebo proříznutí síťového kabelu při práci, nedotýkejte se kabelu, ale okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte stroj s poškozeným kabelem.



Používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a masku proti prachu.



Používejte ochranné rukavice a pevnou obuv. V případě potřeby noste také zástěru.

Při práci se strojem jej vždy držte pevně oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj. Při všech pracích se strojem

musí být namontována pomocná rukojeť 4.

Pro práci s hrubovacími nebo řezacími kotouči je nutné namontovat ochranný kryt 8. Pro práci s pryžovou brusnou deskou 14 nebo s miskovitým kartáčem 18/kotoučovým kartáčem/lamelovým kotoučem se doporučuje montáž chrániče ruky 13

(volitelné příslušenství). Při montáži dodržujte pokyny výrobce a používání brusných nástrojů.

Používejte pouze brusné nástroje s povolenými otáčkami alespoň tak vysokými, jako jsou otáčky stroje naprázdno. Před použitím zkontrolujte brusné nástroje. Brusný nástroj musí být správně namontován a musí se volně otáčet. Provedte zkušební provoz po dobu alespoň 30 sekund bez zatížení. Nepoužívejte poškozené, nekulaté nebo vibrující brusné nástroje.

Věnujte pozornost rozměrům brusného kotouče. Průměr montážního otvoru musí odpovídat montážní přírubě 9 bez vůle. Nepoužívejte redukční díly nebo adaptéry. Chraňte brusný nástroj před nárazy,

nárazy a tuk.

Stroj se smí používat pouze pro suché řezání/broušení.

Při práci s kamenem používejte k odsávání prachu vysavač a noste protiprachovou masku. Vysavač musí být schválen pro prach ze zdiva. Při řezání kamene používejte vodítko řezu.

Nepracujte s materiály obsahujícími azbest.

Neupínejte stroj do svěráku. Vždy nasměrujte kabel dozadu směrem od zařízení.

Síťovou zástrčku zapojte pouze tehdy, když je zařízení vypnuté.

Stroj přikládejte k obrobku, pouze když je zapnutý.

Držte ruce mimo dosah rotujících brusných nástrojů.

Dávejte pozor na skryté elektrické vedení nebo plynové a vodovodní potrubí. Zkontrolujte pracovní oblast, např. pomocí detektoru kovů.

Budte opatrní při řezání drážek, např. v nosných stěnách: Viz informace o konstrukcích. Při broušení

kovu vznikají odletující jiskry.

Dávejte pozor, aby nebyly ohroženy žádné osoby. Z důvodu nebezpečí požáru by se v blízkosti neměly nacházet žádné hořlavé materiály (zóna jiskrového

letu). Věnujte pozornost směru otáčení. Stroj vždy držte tak, aby jiskry a brusný prach odlétaly od těla.

Zablokování řezného kotouče vede k trhavým

reakčním silám na stroji. V takovém případě stroj okamžitě vypněte. Pozor! Brusný nástroj běží po vypnutí

stroje. Nikdy nepoužívejte řezné kotouče pro hrubé

broušení. Na řezné kotouče nevyvíjejte žádný boční tlak. Před položením zařízení vždy vypněte a počkejte,

až se zastaví. V případě výpadku sítě nebo při vytažení síťové zástrčky okamžitě odjistěte hlavní vypínač a

otočte jej do polohy vypnuto. Tím se zabrání nekontrolovanému opětovnému spuštění.

Stroje, které se používají na volném prostranství, připojte přes proudový chránič (RCD) s vybavovacím proudem maximálně 30 mA. Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití.

Nevrtejte do krytu a nepřipojujte nýty, abyste označili stroj. Dvojitá izolace pak již není zajištěna. Používejte nálepky. Používejte pouze originální díly a

příslušenství Würth.

Další bezpečnostní pokyny naleznete v příloženém listu.

## Specifikace nástroje

Úhlová bruska	EWS 115	EWS 125	EWS 125-E
Číslo výrobku	702 480 X	702 482 X	702 484 X
Jmenovitý příkon	750 W 450	1 020 W	1 020 W
Výstupní výkon	W 11 000	600 W 11	600 W
Otáčky naprázdno	ot./min max.	000 ot./min	2 800 - 11 000 ot./min
Brusný kotouč prům.	115 mm M 14	max. 125 mm	max. 125 mm
Závity vřetena brusky		M 14	M 14
Omezovač náběhového proudu	-	•	•
Konstantní elektronika	-	•	•
Volba rychlosti Hmotnost	-	-	•
Bezpečnostní třída	Cca. 1,55 kg ☐ / II	Cca. 1,60 kg ☐ / II	Cca. 1,60 kg ☐ / II

## Prvky stroje

- 1 Větrací otvory
- 2 Ovládací kolečko voliče rychlosti
- 3 Vypínač
- 4 Pomocná rukojeť
- 5 Aretace vřetena
- 6 Vřeteno brusky
- 7 Upínací páka
- 8 Ochranný kryt
- 9 Montážní příruba s O-kroužkem
- 10 Hrubovací/řezací kotouč\*
- 11 Upínací matice\*\*
- 12 Oblíčeový klíč
- 13 Chráníč rukou\*
- 14 Gumová brusná deska\*
- 15 Brusný list\*
- 16 Kruhová matice\*
- 17 Rychloupínací matice\*\*
- 18 hrnkový kartáč\*

\* Možné doplňky

\*\*záleží na designu

Není zahrnuto veškeré vyobrazené nebo popsané příslušenství jako standardní dodávka.

## Zamýšlené použití

Stroj je určen pro řezání, hrubování a kartáčování kovových a kamenných materiálů bez použití vody. Pro řezání kamene je zapotřebí řezací vodičko.

Pro stroje s elektronickým ovládním: Se schváleným brusným nástrojem, lze stroj použít pro broušení a leštění.

Za škody způsobené používáním jiným než určeným, uživatel je odpovědný.

## Informační struktury

Štěrbiny v nosných stěnách podléhají normě DIN 1053, část 1 nebo předpisy specifické pro danou zemi.

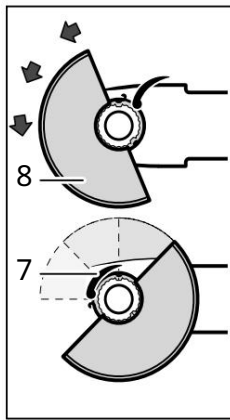
Tyto předpisy je třeba dodržovat za všech okolností. Před zahájením práce se poradte s odpovědným statik, architekti nebo stavební dozor.

Montáž ochranného krytu  
Zařízení

Před jakoukoli prací na samotném zařízení vytáhněte síťová zástrčka.

## Ochranná stráž

Pro práci s hrubovacími nebo řezacími kotouči je nutné namontovat ochranný kryt 8.



Otevřete upínací páčku 7.

Umístěte ochranný kryt 8 s kódovanými váčky do resp. kódovaných drážek na límci vřetena hlavy stroje a otočte

proti směru hodinových ručiček do požadované polohy (pracovní polohy).

Pro upevnění ochranného krytu 8, zavřete upínací páčku 7.

Uzavřená strana ochrany stráž 8 musí vždy ukazovat na operátor.

Poznámka: Kódované zářezy na ochranném krytu 8 zajišťují, že pouze ochranný kryt, který odpovídá typu stroje, lze namontovat.

## Přídavná rukojeť

Pro veškerou práci se strojem musí být namontována pomocná rukojeť 4.

Našroubujte přídavnou rukojeť 4 na pravou nebo levou stranu hlavy stroje v závislosti na pracovní metodě.



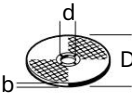

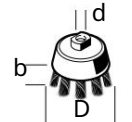
## Chránič rukou (volitelné příslušenství)

Pro práci s pryžovou brusnou deskou 14 nebo s miskovitým kartáčem 18/kotoučovým kartáčem/lamelovým kotoučem se doporučuje montáž chrániče ruky 13 (volitelné příslušenství). Chránič ruky 13 je upevněn pomocí pomocné rukojeti 4.

## Schválené brusné nástroje

Přípustné otáčky [RPM] nebo obvodová rychlost [m/s] použitých brusných nástrojů musí odpovídat minimálně hodnotám uvedeným v tabulce.

Proto vždy dodržujte povolenou rychlost otáčení a/obvodovou rychlost uvedenou na štítku brusného nástroje.

	max.		[mm]		
	[mm]	[mm]			
	Dbd	[RPM]	[m/s]		
	115 125	6 6	22.2 22.2	11 000 11 000	80 80
	125 -		-	11 000	80
	75 30	M 14	11	000 45	

## Montáž brusných nástrojů (Možné doplňky)

Před jakoukoliv prací na samotném stroji vytáhněte síťovou zástrčku.



Používejte pouze brusné nástroje s povolenými otáčkami alespoň tak vysokými, jako jsou otáčky stroje naprázdno.

Hrubovací a řezací kotouče se při práci velmi zahřívají; nedotýkejte se, dokud nevychladnou.

Vyčistěte vřeteno brusky a všechny díly, které mají být namontovány. Pro upnutí a uvolnění brusných nástrojů zajistěte vřeteno brusky 6 aretačním tlačítkem vřetena 5.

Aretní tlačítko vřetena 5 aktivujte pouze tehdy, když je vřeteno brusky v klidu!

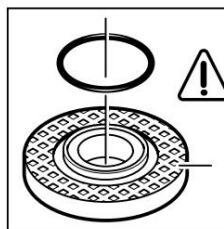
## Hrubovací/řezací kotouč

Otvor hrubovacího/řezacího kotouče musí bez vůle pasovat na středící osazení montážní příruby 9. Nepoužívejte redukční kusy nebo adaptéry.

Při použití diamantového řezného kotouče dbejte na to, aby šipka směru otáčení na diamantovém řezném kotouči souhlasila se směrem otáčení stroje (šipka směru otáčení na hlavě stroje).

Montáž viz ilustrační stránka.

Našroubujte upínací matici 11 a utáhněte ji dvouotvorovým klíčem (viz kapitola „Rychloupínací matice“).



O-kroužek (plastová část) je vložen do přídržné příruby 9 kolem čepu.

Pokud O-kroužek chybí nebo je poškozen, musí být v každém případě vyměněn před montáží přídržné příruby 9. Po montáži brusného nástroje a před zapnutím

zkontrolujte, zda je brusný nástroj správně namontován a zda se může volně otáčet.

## Lamelový

kotouč Odstraňte ochranný kryt 8 a namontujte chránič ruky 13. Nasadte montážní přírubu 9 (příslušenství) a lamelový kotouč na brusné vřeteno 6. Našroubujte upínací matici 11 a utáhněte čelním klíčem.

## Pryžový brusný talíř 14

Odstraňte ochranný kryt 8 a nasadte chránič ruky 13. Montáž viz ilustrační strana.

Našroubujte kulatou matici 16 a utáhněte dvouotvorovým klíčem.

## Hrníčkový kartáč 18/kotoučový

kartáč Odstraňte ochranný kryt 8 a nasadte chránič ruky 13.

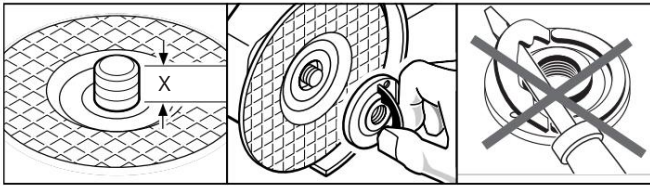
Brusný nástroj musí být možné našroubovat na brusné vřeteno 6, dokud pevně nedosedne na přírubu vřetena brusky na konci závitů vřetena brusky.

Utáhněte otevřeným klíčem.



## Rychloupínací matice

Používejte pouze pro hrubovací a řezací kotouče do  $\varnothing$  150 mm.



Po montáži montážní příruba a hrubovacího/řezného kotouče se volná délka brusného vřetená závít „X“ musí být minimálně 4 mm.

Sklopte pojistný třmen rychloupínací matice a našroubujte rychloupínací matici na aretované brusné vřetená rukou ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne pevně na hrubovacím/řezném kotouči. Zajišťovací třmen opět sklopte.

Chcete-li uvolnit hrubovací/řezací kotouč, sklopte pojistku utáhněte a ručně odšroubujte rychloupínací matici proti směru hodinových ručiček s brusným vřetenem uzamčeno. V případě potřeby lze použít i rychloupínací matici uvolněte pomocí montážního čelního klíče. Dva otvory pro čelní klíč se nachází pod zajišťovacím třmenem.

## Počáteční provoz

Zkontrolujte správné síťové napětí: Napětí v napájecí zdroj musí souhlasit s napětím uvedeným na typový štítek stroje.

### Zapínání a vypínání

Zapnutí: Posuňte vypínač 3 dopředu.

Vypnutí: Uvolněte hlavní vypínač 3.

Zamknutí: Posuňte vypínač 3 dopředu a zatlačte směrem dopředu, dokud nezapadne.

Vypnutí: Stiskněte vypínač 3 směrem dozadu - vypínač vyskočí do polohy vypnuto.

### Omezení startovacího proudu (EWS 125/125-E)

V důsledku měkkého rozběhu stačí pojistka 13A.

### Konstantní elektronika (EWS 125/125-E)

Elektronika konstantní rychlosti udržuje rychlost na konstantní úrovni bez zatížení a při zatížení téměř konstantní a zaručeně rovnoměrný pracovní výkon.

## Volba rychlosti (EWS 125 E)

Zvolte požadovanou rychlost pomocí ručního kolečka 2 podle tabulky (směrnice).

Materiál	Aplikace	Leštění	Finální	Ovládací kolečko
Plastický	leštění	Finální		1
	broušení			1
Kov	Odstraňování			1
	barvy	Kartáčování,		2-3
Dřevo, Kov		Odstranění rzi		3
Kov, kámen		Broušení		4-6
Kov		Hrubování		6
Kámen*		Řezání* * Řezání		6

kamene je povoleno pouze s řezným vodičkem (volitelné příslušenství).

## Operativní instrukce

Upněte obrobek, pokud nezůstane na místě ary kvůli své vlastní hmotnosti.

Nezatěžujte zařízení tak silně, až se natáhne zastavení.

Hrubovací a řezací kotouče jsou přítom velmi horké pracovní; nedotýkejte se, dokud nevychladnou.

### Hrubé broušení



S nájezdovým úhlem 30° až 40°, nejlepší výsledky hrubování mohou být dosaženo. Přesuňte stroj zpět a

dále mírným tlakem. V tomhle způsobem se obrobek nestane příliš horké, nezbarvuje se a netvoří se žádné rýhy.



K hrubování nikdy nepoužívejte řezný kotouč.

Klapkový kotouč

S lamelovým kotoučem (volitelné příslušenství), zakřivenými plochami a lze opracovávat profily (broušení kontur).

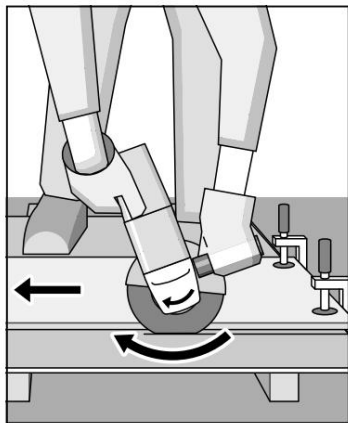
Lamelové kotouče mají podstatně vyšší životnost než brusné listy, nižší hlučnost a nižší broušení teploty.

### Řezání



Při řezání netlačte, nenaklánějte a nekývejte pozdě. Pracujte s mírným pokrokem která je přizpůsobena hmotné bytosti pracoval.

Nebrzděte dobíhající řezné kotouče pomocí boční tlak.



Důležitý je směr, kterým se řezání provádí.

Stroj musí vždy pracovat proti směru otáčení.

Proto nikdy nepohybujte strojem opačným směrem! Jinak hrozí nebezpečí, že bude nekontrolovaně vytlačen z řezu.

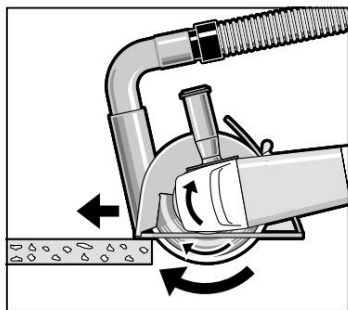
Řezný kámen

Stroj se smí používat pouze pro suché řezání/broušení.



Nejlépe se pracuje s diamantovým řezným kotoučem. Pro zajištění proti překlopení je nutné použít řezací vedení se speciální ochrannou odsávací krytkou.

Stroj smí být provozován pouze s odsáváním prachu. Vhodné vysavače jsou dostupné u Würth. Kromě toho noste protiprachovou masku.



Zapněte stroj a položte přední část řezného vodítka na obrobek.

Stroj posouvejte mírným posunem, který je přizpůsoben opracovávanému materiálu (obrázek).

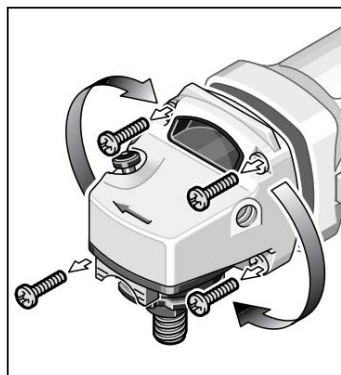
Při řezání zvláště tvrdých materiálů, např. betonu s vysokým obsahem štěrku, se může diamantový řezný kotouč přehřát a v důsledku toho se poškodit. To je zřetelně indikováno prstencem jisker, který se otáčí s diamantovým řezným kotoučem.

V tomto případě přerušete proces řezání a nechte diamantový řezný kotouč vychladnout krátkým volným chodem naprázdno.

Znatelně se snižující postup práce a rotující jiskrový kroužek jsou známkou toho, že diamantový řezný kotouč je tupý. Krátkými řezy do abrazivního materiálu (např. křídového pískovce) jej lze znovu naostřit.

## Otáčení hlavy stroje

Před jakoukoli prací na samotném zařízení vytáhněte síťovou zástrčku.



Hlavu stroje lze otáčet vzhledem ke skříni stroje v krocích po 90°. Tímto způsobem lze spínač zapnout/vypnout do výhodné manipulační polohy pro speciální pracovní situace, např. pro řezací práce s řezacím vedením/odřezávacím stojanem (volitelné příslušenství) nebo pro leváky.

Úplně vyšroubujte čtyři šrouby.

Otočte hlavu stroje opatrně a bez vyjmutí z krytu do nové polohy.

Šrouby znovu zašroubujte a utáhněte.

## Údržba a čištění

Před jakoukoli prací na samotném zařízení vytáhněte síťovou zástrčku. Pro bezpečnou a správnou práci udržujte stroj a větrací otvory vždy čisté.



V extrémních pracovních podmínkách se při práci s kovem může uvnitř stroje hromadit vodivý prach.

Ochranná izolace stroje se může zhoršit. V takových případech se doporučuje použití stacionárního odsávacího systému, stejně jako časté vyfukování ventilačních štěrbin a instalace proudového chrániče (RCD).

Pokud by se i přes pečlivou výrobu a testování stalo, že stroj selže, opravu by měl provést autorizovaný servis pro elektrické nářadí Würth.

U veškeré korespondence a objednávek náhradních dílů vždy uvádějte číslo výrobku na typovém štítku stroje.

Pro aktuální seznam náhradních dílů tohoto stroje se přihlaste na internetu pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ nebo si vyžádejte kopii v nejbližší pobočce Würth.

## Záruka

Na toto nářadí Würth poskytujeme záruku v souladu se zákonnými/státními předpisy od data nákupu (doklad o nákupu prostřednictvím hlasového nebo dodacího listu). Poškození, ke kterému došlo, bude opraveno výměnou nebo opravou.

Poškození způsobené běžným opotřebením, přetěžováním nebo nesprávnou manipulací je ze záruky vyloučeno.

Reklamacce může být uznána pouze v případě, že je nářadí předáno v rozloženém stavu pobožce Würth nebo servisnímu pracovníkovi Würth.

## Ochrana životního prostředí



Recyklujte suroviny místo likvidace jako odpadu. Stroj, příslušenství a obaly by měly být tříděny pro ekologickou recyklaci.

Plastové součásti jsou označeny pro kategorizovanou recyklaci.

## Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 50 144.

Typicky jsou A-vážené hladiny hluku produktu: hladina akustického tlaku: 88 dB (A); hladina akustického výkonu: 101 dB (A).

Noste ochranu sluchu!

Typické vážené zrychlení je 5,0 m/s<sup>2</sup>.

## CE Prohlášení o shodě

Na svou výhradní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normalizačními dokumenty: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3, podle ustanovení směrnic 89/336/EHS, 98/37/ES.

CE 04

Adolf Würth GmbH & Co. KG

Handwritten signature of M. Wölfle.

M. Wölfle

Handwritten signature of R. Bauer.

R. Bauer



## Würth

### po celém světě:

Würth Albania Ltd.  
Rr. Asim Vokshi  
Pall 49/1 Ap. 9  
Al-Tirana Albánie  
Tel. +

+355/42/29748 Fax. +  
+355/42/29748

wuerthal@icc.al.eu.org

Würth Armenia Co. Ltd.

63 Tigran Mets Ave.  
AM-375005 Jerevan

Arménie Tel. +

+3741/559970 Fax. +

+3741/559972

wuerth@arminco.com

Würth Handelsges.mbh

Würth Strasse 1

AT-3071 Böheimkirchen

Rakousko Tel. +

+43/2743/70700 Fax. +

+43/2743/70703333

info@wuerth.at

Würth Drive Australia Pty Ltd

Redwood Drive AU-Dingli

VIC 3172 Austrálie Tel. +

+61/3/95517244 Fax. +

+61/3/95512994

info@wuerth.com.au

Würth Aztur Ltd

Mir Galal Str.63.

AZ-370134 Baku

Ázerbájdžán Tel. +

+994/12/601934 Fax. +

+994/12/601934

wurth@azdata.net Würth

BH djl

Dzemal Biedia 162

BA-71000 Sarajevo, BIH

Bosna Tel. ++387/33/461770

Fax. ++387/33/461825

Würth Belux NV

Everdongenlaan 29

BE-2300 Turnhout

Belgie Tel. +

+32/14/445566 Fax. +

+32/14/423077

info@wurth.be

Würth Bulharsko EOOD

Iskarsko Chaussee Boul. 12

BG-1592 Sofia Bulharsko

Tel. ++359/2/9659955 Fax. +

+359/2/9659966

wuerth\_bg@ibm.net Würth

Belarus Ltd.

Botanitscheskaja Str. 5a-603

BY-220038 Minsk Bělorusko

Tel. ++375/172/363919 Fax. +

+375/172/852512

wurthbel@open.by Würth AG

Dornwydenweg 11 CH-4144

Arlshheim Švýcarsko Tel. +

+41/61/7059111 Fax. +

+41/61/7059494 info@wuerth-

ag.ch Würth Guangzhou

International Trading Co., Ltd.

cn

Würth Hong Kong Co. Ltd.

Jednotka B 6/f Prince Ind

Bidg 106 King Fuk St., San

Po Kong, Kowloon CN-Hong

Kong Čína Tel. +

+852/27508118 Fax. +

+852/27530084

info@wuerth-hk.com

Würth China-Shanghai

Langsheng Trading Co., Ltd.

2. patro (západ)

Č. 18 Závod č. 481

Gui Ping Road CN-200233

Shanghai China Tel. +

+86/21/64951418 Fax. +

+86/21/64848610

wuerthcn@public3.sta.net.cn

Würth Tianjin International

Trade Co., Ltd.

Jie Fang Nan Lu Str. 518-1

CN-300221 Tianjin Čína Tel.

+86/22/88242263 Fax. +

+86/22/88243813

tjwuerth@public.tpt.tj.cn

Würth Cyprus LTD

Průmyslový areál Strovolos

PO Box 8899 CY-2083 Nikósie

Kypr Tel. ++357/2/512086 Fax.

+357/2/512091

wuerthcy@cytanet.com.cy

Würth, spol. s ro

Sazecská 2

CZ-10800 Praha 10

Česká republika Tel. +

+420/2/72106111 Fax. +

+420/2/72106119

info@wuerth.cz

Adolf Würth GmbH &

Co. KG Postfach

D-74650 Künzelsau

Reinhold-Würth-Str.

12-16 DE-74653 Künzelsau

Německo Tel. +

+49/7940/15/0 Fax. +

+49/7940/15/1000

info@wuerth.com Würth

Danmark A/S Montagevej 6

DK-6000 Kolding Dánsko

Tel. ++45/79/323232 Fax. +

+45/75/517250

Würth Estonsko AS

Liimi 3 A EE-10621

Tallinn Estonsko Tel.

++372/6563509 Fax.

+372/6563494

wuerth@wuerth.ee

Würth Egypt pro

obchodování SAE 27. Km

Alexandria Cairo Desert

Road, Za Mercedesem EG-

Amriya Alexandria Egypt Tel. +

+2/03/4700432 Fax. +

+2/03/4700432

wurth@wurtheygypt.com Würth

España SA

Polígono Riera de Caldes

Carrer Dels Joiers 21-23

ES-08184 Palau de Plegamans

Barcelona Španělsko Tel. +

+34/93/8629500 Fax. +

+34/93/8646203

webmaster@wurth.es

Würth Oy

Herajoki

FI-11710 Riihimäki

Finsko Tel. +

+358/19/7701 Fax. +

+358/19/729010 Würth

France SA

ZI Ouest

Rue Georges Besse

FR-67158 Erstein Cedex

France

Tel. ++33/3/88645300 Fax.

+33/3/88646200 Würth

UK Ltd.

1 Centurion Way

Erith GB-Kent DA

18 4 AE Velká Británie

Tel. ++44/208/3196000 Fax.

+44/208/3196400

info@wurth.co.uk

Würth Georgia Ltd.

Marshall Gelovani Avenue 36

GE-380059 Tbilisi Georgia Tel.

++995/32/530610 Fax. +

+995/32/250610

gewuerth@caucasus.net

Würth Hellas SA

23. Km. National Road

Athens-Lamia 145 68

Krioneri Attikis PO Box

51877 Attikis GR-145 02

Agios Stefanos Attikis

Recko

Tel. ++30/1/6290800 Fax.

+30/1/8134756

info@wurth.gr

Würth-Hvatska doo

Franje Lucica 23/III

HR-10000 Záhřeb

Chorvatsko Tel. +

+385/1/3498784 Fax. +

+385/1/3498783

wurth.hr@vsa.hr

Würth Szerelőtechnika KFT Gyár

utca 2 H-2040 Budaörs

Madarsko

Tel. ++36/23/418130 Fax. +

+36/23/421777 wuerth.hu

Würth, spol. s ro

PT Wuerth Indah

Jl. Meruya Ilir Raya č. 82 AB ID-

Jakarta 11360 Indonésie Tel. +

+62/21/5860036 Fax. +

+62/21/5861043

wuerth@idola.net.id

Würth Ireland Ltd.

Monacinoe Industrial Estate

Ballysinn Road IR-Limerick

Ireland Tel. ++353/61/412911

Fax. ++353/61/412428

Würth Israel Ltd.

Alon Hatavor 2

Zóna 1

Průmyslový park IL-Caesara

PO Box 3585 Průmyslový

park IL-Caesara Zip 38900

Israel Tel. ++972/4/6273939

Fax. ++972/4/6270999

Würth India Pvt. Ltd.

33, Santosh Building,

Marol Co-operative Industrial

Estate, MV Road, Andheri

(východ)

IN-Bombay 400 059

Indie Tel. +

+91/22/8507023 Fax. +

+91/22/8507020

wuerth@bom4.vsnl.net.in

Würth Teheran Ltd.

Pasdaran St.-Corner of

Negarestane 5-No.183

IR-16619 Teheran-Iran

Iran Tel. ++98/21/2842828

Fax. ++98/21/2856171

wuerthtehran@irost.com

Würth á Íslandi ehf.

Veslurhraun 5

IS-210 Gar abær

Island Tel. +

+354/5302000 Fax. +

+354/5302001

ebse@wurth.is

Würth Srl - GmbH Via

Stazione, 51 I - 39044

Egna Tel. ++39/0471/828 111

Fax. ++39/0471/828 600

vendite@wuerth.com Würth-

Jordan Co. Ltd.

Al-yadoudeh

PO Box 951

JO-Amman-11592

Jordan Tel. +

+962/6/4122512 Fax. +

+962/6/4122510

wurthjor@go.com.jo

Würth Japan Co., Ltd.

MT Building

33 Sanmaicho, Kanagawa-ku

JP-Yokohama 221-0862 Japan

Tel. ++81/45/4884186 Fax. +

+81/45/4884187

sat\_ueda@wuerth.co.jp

jun\_ando@wuerth.co.jp Würth

Nippon GmbH & Co. KG

6F Tsuruga Bldg., 1-29-15

Shinyokohama, Kohoku-Ku

JP-Yokohama 222-0033

Japonsko Tel. +

+81/45/4704633 Fax. +

+81/45/4704621

jj.wn@poem.ocn.ne.jp

Würth Kenya Ltd.

PO BOX 16751

Meru Road KE-

Mombasa Ke-

Tel. +

+254/11/312403 Fax. +

+254/11/312437

wuerth@africaonline.co.ke

Společnost Würth Foreign



## Niederlassungen:

### Aachen

Jülicher Straße 236-248  
52070 Aachen Telefon  
(02 41) 5 68 79-0 Telefax  
(02 41) 5 68 79 50  
nl.aachen@wuerth.com

### Aalen

Robert-Bosch-Straße  
47 73431 Aalen Telefon  
(0 73 61) 92 30-0 Telefax  
(0 73 61) 92 30 50  
nl.aalen@wuerth.com

### Augsburg

Flotowstraße  
15 86368  
Gersthofen Telefon (08 21)  
2 97 61 20 Telefax (08 21) 2  
97 61 50

nl.augsburg@wuerth.com

### Backnang Gewerbegeb.

Backnang-Süd Beim  
Erlenwäldchen 8 71522  
Backnang Telefon (0 71 91) 90  
40-0 Telefax (0 71 91) 90  
40 50 nl.backnang@wuerth.com

### Bad Mergentheim

Industrieparkheim Würth,  
079803 Telefon (0 79803  
Telefon) 9 24 05-0 Telefax (0 79  
31) 92 40 59 nl.bad

mergentheim@wuerth.com

### Bamberg Biegenhofstraße 24

96103 Hallstadt Telefon (09 51)  
7 00 84-0 Telefax (09 51) 7 00

84 50 nl.bamberg@wuerth.com

### Bayreuth Hasenweg 21 28

Bayreuth 60995 Telefax 0 Telefax

(09 21) 7 92 05 50

nl.bayreuth@wuerth.com

### Berlin-Charlottenburg Spandauer

Damm 60-64 14059 Berlin Telefon

(0 30) 32 67 84 30 Fax (0 30) 832

32.15@wuerth.com Berlin

### Hohenschönhausen

Grenzgrabenstraße 4 13053 Berlin

Telefon (0 30) 98 60 01-0 Telefax

(0 30) 98 60 01 55 nl.berlin-  
hohenschonhausen@wuerth.com

### Berlin-Reinickendorf

Osrathöfe

Seestraße/Oudenarderstraße 16

13347 Berlin

Telefon (0 30) 45 08 27 60 Telefax

(0 30) 45 08 27 53 nl.berlin-  
reinickendorf@wuerth.com

### Biberach

Riss-Centrum

Riss-Straße 19

88400 Biberach

Telefon (0 73 51) 5 87 98-0 Telefax

(0 73 51) 5 87 98 50  
nl.biberach@wuerth.com

### Bielefeld

Obere Hillegosser Str. 37

33699 Bielefeld Telefon (05

21) 9 24 18-0 Telefax (05 21) 9

24 18 27 nl.bielefeld@wuerth.com

Bochum Harpener Feld 27 44805

Bochum Telefax (02 34) 2543-905

9 55 43 50 nl.bochum@wuerth.com

### Böblingen

Hanns-Klemm-Straße 46

71034 Böblingen-Huib

Telefon (0 70 31) 2 11 76-0 Telefax

(0 70 31) 2 11 76 50  
nl.boeblingen@wuerth.com

### Braunschweig Hansestraße 66

38112 41 Braunschweig 51 Telefon

05-305 31) 3 54 78 90

nl.braunschweig@wuerth.com

### Brémy

Gewerbegebiet Bayernstraße

Straubinger Straße 11

28219 Brémy

Telefon (04 21) 3 99 88-0 Telefax

(04 21) 3 99 88 51  
nl.brem@wuerth.com

### Chemnitz

Gewerbegebiet

Südring/Neefstraße

Carl-Hämel-Straße 5

09116 Chemnitz

Telefon (03 71) 2 71 47-0

Telefax (03 71) 2 71 47 50  
nl.chemnitz@wuerth.com

### Cottbus

Gewerbegebiet

An der Reichsbahn

Am Gleis 15 03042

Cottbus-Sandow Telefon

(03 55) 7 56 61-0 Telefax

(03 55) 7 56 61 50  
nl.cottbus@wuerth.com

### Craillshiem

Industriegebiet Zur

Flügelau Roßfelder Straße

60 74564 Craillshiem

Telefon (0 79 51) 96 37-0

Telefax (0 79 51) 96 37 50  
nl.craillshiem@wuerth.com

### Darmstadt

Park Weiterstadt

Brunnenweg 19

64331 Weiterstadt

Telefon (0 61 50) 18 18-0 Telefax

(0 61 50) 18 18 50  
nl.darmstadt@wuerth.com

### Dortmund

Wilhelmstraße 35A

59439 Holzwickede

Telefon (0 23 01) 9 12 62-0 Telefax

(0 23 01) 9 12 62 50  
nl.dortmund@wuerth.com

### Dresden-Löbtau Malterstraße 37

01159 Dresden Telefon (03 51) 7-4

38 48 38 47-50 nl.dresden-  
loebtau@wuerth.com

### Dortmund

Wilhelmstraße 35A

59439 Holzwickede

Telefon (0 23 01) 9 12 62-0 Telefax

(0 23 01) 9 12 62 50  
nl.dortmund@wuerth.com

### Dresden-Löbtau Malterstraße 37

01159 Dresden Telefon (03 51) 7-4

38 48 38 47-50 nl.dresden-  
loebtau@wuerth.com

### Düsseldorf Lierenfelder 432050

Düsseldorf Post32142050 04505

Telefon (02 11) 9 73 06-0 Telefax

(02 11) 9 73 06 50  
nl.duesseldorf@wuerth.com

Erfurt Über dem Feldgarten 11

99198 Erfurt-Linderbach

Telefon (03 61) 4 20 57-0 Telefax

(03 61) 4 20 57 50  
nl.erfurt@wuerth.com

### Essen

Heinz-Bäcker-Straße 15 45356

Essen Telefon (02 01) 8 66 40201

Telefax 8 66 40 50

nl.essen@wuerth.com

### Esslingen

Ploehinger Straße 45 73779

Deizisau

Telefon (0 71 53) 92 94-0 Telefax

(0 71 53) 92 94 50  
nl.esslingen@wuerth.com

### Frankfurt Weiskirchen,

Gewerbegeb. Ost Daimlerstraße 19

611-0 Rodgau Telefon (0 61 06) 84

01-0 Telefax (0 61 06) 84 01 50

nl.rodgau@wuerth.com

### Frankfurt II

Hanauer Landstraße 338 60314 3

Frankfurt-099 6 Telefon (Frankfurt-099)

Telefax (0 69) 42 69 38 50 nl.frankfurt-  
main@wuerth.com

### Freiburg

Industriegebiet Nord Mitscherlichstraße

5 79108 Freiburg Telefon (07 61) 5 59

66-0 Telefax (07 595 06 07 595 06 506)

nl.kassel@wuerth.com

### Kassel

Industriegebiet Waldau West

Otto-Hahn-Straße 18

34123 Kassel

Telefon (05 61) 9 98 68-0 Telefax

(05 61) 9 98 68 50  
nl.kassel@wuerth.com

### Kempen

Messerschmittstraße 16 87437

Kempen Telefon (08 31) 5 74

48-0 85 85 Telefax

nl.kempen@wuerth.com

### Kiel

Seekoppelweg 7a 24113 Kiel

Telefon (04 31) 6 47 40-0 Telefax

(04 31) 6 47 40 50  
nl.kiel@wuerth.com

### Gera

Gewerbegebiet Bieblach Ost

Heinrich-Hertz-Straße 14

07552 Gera

Telefon (03 65) 4 37 28-0

Telefax (03 65) 4 37 28 50  
nl.gera@wuerth.com

### Gießen

Gießen West Robert-Bosch-

Straße 16 35398 Gießen

Telefon (03 26) 06 3411 (06 41)

9 62 36 50

nl.giessen@wuerth.com

### Göppingen

Industriegebiet

Ost Heilbronner Straße 12

73037 Göppingen Telefon (0 71

61) 6 80 61 Telefax (0 71

61 91.000 6. 6.

### Göppingen

Industriegebiet Basseige

Alte Heerstraße 15

38644 Goslar

Telefon (0 53 21) 35 19 30-0

Telefax (0 53 21) 3 51 93 50  
nl.goslar@wuerth.com

### Halle

(Saale)

Deitzscher Straße 70

06112 Halle (Saale)

Telefon (03 45) 6 85 90 10 Telefax

(03 45) 5 75 56 54 nl.halle-  
saale@wuerth.com

### Hamburg

Industriegebiet Nettelkrögen

Gutenbergring 44 22848

Norderstedt Telefon (0 40) 06053

06053 43 61 50

nl.hamburg@wuerth.com

### Hamburg-Süd

Helmspark Hittfeld

Helmsweg 6-16 21218 Seevetal

Hittfeld Telefon (0 41 05) 58 44-0

Telefax (0 41 05) 58 44. nseevalutho

### Hannover

Gewerbegebiet Godshorn

Bayernstraße 37 30855

Langenhagen-Godshorn Telefon (05

11) 7 86 80-0 Telefax (05 11) 7 86 80

50 nl.hannover@wuerth.com

### Heidelberg

Gewerbegebiet/Severer916

Telefon (0511) 21) 5 89 88-0 Telefax

(0 62 21) 5 89 88 50  
nl.heidelberg@wuerth.com

### Heilbronn

Dieselstraße 8 74076 Heilbronn

Telefon (0 71 31) 95 56-0 75103150 6

heilbronn@wuerth.com

### Ingolstadt

Eriagstraße 8 85053 Ingolstadt

Telefon (08 41) 95 67 78 70 Telefax

(08 41) 9 31 87 51

nl.ingolstadt@wuerth.com

### Jena

Löbstedter Stra079Jenaße

Telefon (03 61) 45 12-0 Telefax

(0 36 41) 45 12 50  
nl.jena@wuerth.com

### Karlsruhe

Printzstraße 2a 76139 Karlsruhe

Handwerk Holz:

Telefon (07 21) 62 52 2-0 Telefax

(07 21) 6 25 22 50  
nl.karlsruhe@wuerth.com

### Kassel

Industriegebiet Waldau West

Otto-Hahn-Straße 18

34123 Kassel

Telefon (05 61) 9 98 68-0 Telefax

(05 61) 9 98 68 50  
nl.kassel@wuerth.com

### Kempen

Messerschmittstraße 16 87437

Kempen Telefon (08 31) 5 74

48-0 85 85 Telefax

nl.kempen@wuerth.com

### Kiel

Seekoppelweg 7a 24113 Kiel

Telefon (04 31) 6 47 40-0 Telefax

(0